

TELEGRAFUL ROMÂN.

Apare Marția, Joia și Sâmbăta.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru strelnătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei archidieceșane Sibiu, strada Măcelarilor 47.
Correspondențele sunt a se adresa la
Redacțiunea „Telegraful Român”, strada Măcelarilor Nr. 20.
Epistole nefrancate se refușă. — Articuli nepublicați nu se înapoiază.

INSERTIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori
15 cr. rēdul cu litere garmond — și timbru de 30 cr
pentru fie-care publicare.

Nr. 3758 Scol.

Notă oficială.

Escelenția Sa dl ministru de culte și instrucțiune publică de datul 18 Maiu a. c. Nr. 12.513, comunică consistoriului, că opresce dela oficiul de învățatoriu pe învățătorul adjunct dela scōla din Kartal, Andreiu Zsizsnyovszky, care prin sentința tribunului din Pesta din 18 Februaru a. c. Nr. 1856, a fost condamnat la un an închisōre și trei ani la perdere de oficiu.

Acēsta se aduce la cunoșcința tuturor organelor nōstre scolare.

Sibiu, din ședința consistoriul archidieceșan, ca senat scolaru, ținută la 25 Maiu, 1889.

Consistoriul archidieceșan.

Sibiu, 3 Iuliu.

De când cu desvōlirea monumentului Giordano Bruno, papa dela Roma nu sē mai află bine în Vatican.

Cel puțin pertractările ce le intreține cu reșina din Spania, arată până la evidență, că Leo al XIII-lea caută un alt asil, unde sē fie mai sigur ca în capitala regatului italian.

Din scirile, ce ies la ivēla însă se vede, că papa mai are și alte temeri, cari pot fi chiar motivate.

Papa prevede apropierea unui rēșboiu din cele mai crâncene, ce s'a purtat vre-odată, și dacă acel rēșboiu sē va termină, după cum dorește sântul părinte, cu umilirea Italiei, numai în acel cas ar mai fi aplicat a se reîntōrce în Roma, până atunci însă și-ar strămuta reședința la Valencia, ori în altă cetate de pe teritoriul Spaniei.

Sērmana Spanie!

Lângă multele desastre, ce a suferit de vre o 20 de ani, lângă rēșboiul civil, ce o a bântuit, lângă iesuiții mulți, ce o năpăstuesc, mai are sē i se adaugă o calamitate, pentru că papa aș pentru ori ce stat este o adevērată calamitate.

Dacă papa ar avē o iurisdicțiune restrinsă asupra unei țēri întregi, lucrurile nu ar sta tocmai așa. Până însă este un stat în stat, ori unde sē aședă el este pericol, el însămnă un program, care nu sē unesce cu independența nici unui stat, dar nu sē unesce nici cu principiile bisericeii evangelice.

Însē, ce sē-i faci. În Italia papa e nepopular, pentru că a luptat contra independenței italiene; în alte state, în cari alte confesiuni încă au un cuvēnt de vorbit, înainte de ce ar putē veni la ordinea dīlei cestiunea reședinței, nu se încumētă sē facă

pași. Franția este în conflict de mult cu episcopatul și așa nu rēmâne decât ca Spania sē dea ospitalitate unui oșpe, care-i pōte deveni cu timpul fōrte supērăcios.

Intrebarea acēsta pe noi nu mult ne-ar importa și puțin ne-ar dorea, dacă papa și-ar transmuta scaunul seu în America chiar, tot ce ne împōrtă este, că primatul papei, care este recunoscut de cătră biserica apusēnă ca un punct carīnal de despărțirea ierarhică, prin strămutarea acēsta se dovedesce, că nu are nici o îndreptățire, și și mai puțină îndreptățire are infalibilitatea unui om, care e în conflict cu statul italian, în conflict cu alte biserici, în conflict chiar și cu fii sei credincioși.

Nu încape discuțiune în cadrele unui diar, că încât mai au dreptul sē susțină și aș omēni, că biserica catolică este unica mântuitoare de suflete, preste acēsta trecem ca preste un lucru, care de mult este pus la dosar de cătră toți omēni, cari au minte sântōsă.

Remâne ca credincioșii bisericeii catolice sē și facă sēma cu cestiunea, că unde au sē sēlășlūnescă pe infalibilul lor.

Cei-ce au rēșfoit paginile istoriei, și vor aduce aminte, că erau și câte trei papi odată, și că pe când unii sē desfățau la Avignon, ceilalți usurpau scaunul lui Petru din Roma.

Aici la noi în U. este o cestiune catolică, și omēni cu aș și, vor sē o vadă regulată.

Regularea însă nu sē pōte face fără consensul episcopatului, și episcopatului îi sunt mâniale legate pentru acum de cătră scaunul papal. E vorba de autonomia bisericeii și de regularea averilor și salarelor fețelor bisericesci cu congruă.

A cedat episcopatul — nu scim, căci în ambele casuri el trebue sē cedeze, și sē facă concesiuni mari, ēr dacă cumva nu ar ceda ori nu i ar fi permis sē cedeze, ne putem asteptă la conflicte, chiar și la tulburări religioșe în masse. Clerul de jos e în ferbere, nu mai vrea milă, ci cere ce-i compete, ca sē pōtă trăi, ēr poporul începe a fi și el jalus de eserciarea dreptului în biserică, și dacă el îl eserciază în stat își pune mereu întrebarea, de ce sē îl deneghe tocmai biserica. Așa stau trebile aș, — vedem, că și alții au trebile lor incurcate și se nu credem, că numai la noi e nemulțămire, ea este pretutindenea și încă în alte părți e mai multă amărăciune. Acolo episcopatul pōte ajutā numai sē vrea, la noi e multă bunăvoință, e multă durere pentru cei ce sufer, dar la noi lipsesc miliōnele, cea-ce la alții sunt în abundență.

Paralela credem, că e de ajuns, ca sē caracterizeze și pe unii și pe alții.

Revista politică.

De douăzeci și cinci ani, de când esistă era dualistică, delegațiunile nu au rezolvit într'un timp relativ scurt, afaceri atât de momentōse. Și ceea-ce bate la ochi și mai mult este, că aceste afaceri avasate la competența lor, le-au rezolvit fără mult sgomot, într'un mod domol, linistit. Numai în delegațiunile magiare opoșiția nu s'a lăsat de firea sa. Bolgār a accentuat și aci sacrificiile opoșițiunei pentru armată. Dacă opoșiția, continuă deputatul opoșițional, cere garanții constituționale, atunci acēsta o face în interesul armatei, tronului și al monarchiei. În ceea-ce privesce legea, referitōre la voluntari, Bolgār a cerut, ca nimenea sē nu fie constrins la al doilea an de serviciu militar, numai din motivul, că nu este capabil a înțelege limba germană. Vorbirile de incheere ale sesiunei delegațiunilor sunt lipsite de ori-ce importanță politică. Ele nu sunt, decât numai nisce repriviri și constatări scurte asupra mersului desbaterilor.

Succesele splendide ale cehilor tineri la nōuele alegeri nu sunt fără nici o importanță pentru Ungaria. Cehii tineri, ajunși la putere, au mai multe cugete rezervate, nefavorabile în privința economică, pentru patria nōstră. Agitațiunea contra importului de făină ungurēscă în Bohemia dela cehii tineri își are începutul. Se crede acum, că după succesele obținute la alegeri, cehii tineri acestei agitațiuni i vor da o estindere și mai mare. Din partea conducătorilor lor deja s'a prezentat și cehilor bătrâni un program bine precizat, în care se cere irevocabil: rezistență contra oricārei preferințe materiale a Ungariei. În ceea-ce privesce politica esternă cehii tineri, ale căror simțeminte panslavistice deja sunt recunoscute, voiesc a se acomoda mai mult direcțiunei generale domnitōre, dând mai ales polonilor asigurări linistitōre. Din incidentul succesor electiv ale cehilor tineri în Bohemia, diarul german „Kreuz Zeitung“ provōcă pe contele Taaffe a luă o inițiativă energică față de Bohemia și a nu mai lăsa, ca aci sē se desvōlte lucrurile astfelu. Contele Taaffe se va vedē amar înșelat, când va compara proiectele sale față de Bohemia cu rezultatele obținute. El fiind-că se folosesce de omēni, cari nu-i comunică referințele reale din Bohemia, se va pomeni cu rezultate, la cari nici odată n'a cugetat.

Alianța triplă de nou vine discutată în presă. Deastădată presa italiană este carea îi caută bună-

FOIȚA.

Spân fără de mōrte.

— Poveste. —

În vremurile cele de demult trăia în ore care parte a lumii un împērat, pe care l chema împēratul Roșu.

Despre vitejiile acestui împērat n'am timp sē povestesc acum, fără voiu povestī despre unul dintre feciorii acestui împērat.

Despre el, adevăat despre împēratul Roșu, numai atātă spun, că el a avut trei feciori și trei fete, și că lui i-a fost ursit ursitorile, că după mōrtea sa un smeu îi va mânca trupul din mormēt.

De însemnat este însă, că pe feciorul cel mai mic despre care ve și povestesc, când l'a făcut maică-sa, l'a făcut cu un paloș în mână.

Murind împēratul Roșu, l'a îngropat și pe el ca și pe alți muritori de rangul lui.

Cei mai de aprōpe omēni, cari erau totdeauna lângă împēratul, sciau ce are sē pășcă trupul împēratului după mōrte, și de aceea dădură de scire prin țară, că cel ce se va prinde sē grijască trupul împēratului, va căpăta o plată grasă. S'au și așiat

destui, cari s'au prins, că-l vor grijă dīua nōptea. Feciorul cel mai mare al împēratului însă dīse, că nu și pōte pune încrederea în nimenea, ci el însuși va păzi trupul tatălui seu.

Trecēnd dīua înmormētării, de cu sară s'a dus în cimiteriu lângă mormēt și facēndu-și un foc mare, se culcă lângă el.

Când fū cam pe la meșul nopții, unde nu începū un vēnt cu plōe și grindină, de gāndei că sē prăpădesce lumea. Focul s'a stins, ēr pe feciorul de împērat nu l'ai fi mai ținut nici legat în cimiteriu. Timpul nu preste multe minute se limpeșī și smeu venind desgropă pe împēratul Roșu și-i mănca o cōstă.

Diminēța, sfetnicii împērătesci se duseră la grōpă sē vadă, dacă feciorul împēratului a grijit așa după cum s'a promis. Vēdēnd pe împēratul desgropat îi puseră la fecior plata pe nas.

În nōptea a doua, sē prinsă feciorul cel mijlociu că va păzi dēnsul, însă nici el nu păți mai bine ca fratele seu.

A treia nōpte feciorul cel mai mic, fără de voia sfetnicilor, se pune el, ca se păzēscă pe tatăl seu.

Înainte de a se mesteca dīua cunōptea, el se duse în cimiteriu. ducēnd cele de lipsă, ca sē și pōtă face o colibă. Făcēnd coliba își făcū totodată și un

foc mare, ca astfelu sē pōtă păzi tōtă nōptea fără de pic de frică. Cam pe la meșul nopții ēr începe viscolul cu plōie, grindină și tunete; ba începu se o plōie de cugetai, că tōrnă cu ciubărul.

Feciorul vēdēnd tempestatea și că i s'a stins focul până într'o scāntee, se trase frumūșel în colibă. Nu trecū mult și timpul se îndreptă, când de odată se ivesce smeu; vrēnd smeu sē sape trupul împēratului, feciorul fără veste sare asupra lui cu paloșul, care totdeauna era la el, și i tae capul ca pe o căpățină de curechiu, și după aceea îi taie și din vērful limbei, ce-l înodă într'un corn de năframă.

Cu acestea de acel smeu s'a scăpat. Ce era sē facă el acum fără de foc, căci sfetnicii nu l credeau, că el a străjuit acolo tōtă nōptea? Se uită în drēpta, se uită în stānga și abia zăresce departe, departe un foc. Sē fie, sē nu mai fie, se duce preste vāi și peste dēlvuri, și în cele din urmă sosesc la foc. Focul adevăat era din 99 cară de lemne și pe lângă el 99 de smei.

Când sosise feciorul aprōpe de foc smei toți dormiau, afară de unul, care avea trei ochi, cu doi dormia și cu unul priveghia. Feciorul deocamdată se ascunse în o tufă nu departe de foc, și acolo făurea la planuri cum ar putē el sē și fure puținel foc.

N'o fi stat în tufă feciorul împēratului Roșu cât ai bate dēce în palme, și smei au fost toți în picior, căutând în tōte părțile prin pădure după fecio-

tatea, luptând aprig contra adversarilor ei. „Gazzetta d'Italia” numesce lupta, susținută de unii italieni contra alianței cu Germania și Austro Ungaria, de crimă și prostie. Dacă vederile opoziției italiene ar câștiga majoritate și astfel ar pute desface alianța, atunci mulți ani Italia ar deveni necapabilă pentru alianțe, căci nimenea nu și-ar mai pune încrederea în ea. Tot cam pe această cordă se exprimă și „Gazzetta del Popolo” din Turin: noi stimăm părerea contrariilor alianței triple, pentru-că, suntem convinși, că ei se conduc în privința acesta numai de o convingere greșită; însă pentru a da expresiune cugetelor noastre și înainte de toate bucuriei pentru alianța triplă, strigăm din inimă curată: „Trăiască tripla alianță!” Un alt diar italian critică în modul cel mai aspru năsuințele opoziției de a schimba politica esternă a Italiei. „Gazzetta Piemontese” nu află cuvinte de ajuns pentru califica rea pașului greșit al lui Cavallottis cu interpelațiunea sa. Numitul diar dăce între altele: „Avem o alianță cu Austria; ori vrem, ori nu vrem, trebuie să o ținem; și avem foarte mare interes a face asta. Radicalii voiesc a strica și a nu folosi Italiei când luptă contra alianței.

În camera francesă luptele partidelor sunt foarte vehemente, ba chiar degenerază în scandal. Drépta a hotărît punerea sub acuză a ministrului de interne Constans, pentru stôrcerile comise ca guvernor al Indochinei. Cu privilegiul desbaterii asupra proiectului de lege despre amnestia, deputatul algerian Cuttulier a vorbit contra estinderei amnestiei și asupra răsculaților din Algeria. Boulangistul Laur observă, că asemenea cuvinte murdăresc tribuna oratorilor. Între Laur și Thomson s'a escat apoi o certă vehementă, care s'a finit cu pămuri și pumni. Duelul urmat întrei ei s'a finit fără ca să fie unul sau altul nimerit.

Metropolitului sârbesc Michail i a succes, ca ministrul de culte și instrucțiune se denumescă o comisiune pentru revidarea regulamentelor bisericesci. E de însemnat, că regulamentele bisericesci sârbe, numai după îndelungată rezistență din partea episcopilor și mai ales a metropolitului, au putut fi introduse. Fiind-că aceste regulamente îngustă mult drepturile preoției, metropolitul voiesc a le de lătura. Stându-i și guvernul într'ajutoriu în direcțiunea această, influința metropolitului Michail e judecată ca foarte mare în Sârbia.

Interesul pedagogic, ca cel mai deaprobe scop al învățământului educativ.

(Urmare).

Față de acesta avem interesul *simpatetic*, de asemenea împărțit în diferite clase. Noi adecă nu putem avea relații sau coatingere decât cu ființe vii, sau cel puțin închipuite ca vii din partea noastră. Cu aceste simțim împreună, împărțim și binele și durerile lor, cu un cuvânt ne transpunem în poziția lor. Și după cum acesta consimțire a noastră se refere la persoane singuratic, sau la rudenii, preteni, societăți, ori la diferite clase sau partide de ale societății omenesci, așa deosebim: un *interes simpatetic* și altul *social*. Acestă consimțire față de alții însă deșteptă în noi simțământul atârării noastre dela o putere mai înaltă, sub a cărei cârmuire ne aflăm și noi, ca tot ce se află în lume. În acest simțământ emană recunoscerea neputinței noastre față de aceea putere supremă, necuprinsă de mintea omenescă, era cu acest sentiment stă în legătură *interesul religios*, ce îmbrățișează întreaga omenime.

rul de împărat. Căutară smei ca după ac după fecior, ba săriră chiar și preste tufa, unde era ascuns, și de unde să-l afle!

La un semn dat de smeul cel cu trei ochi, smei se adunară rătă pe lângă foc.

— Acuma să l caut eu — dăse smeul cel cu trei ochii — și dăcând își îndreptă pașii în spre tufa cea desă, unde era ascuns feciorul de împărat, pe care l și află.

Ducându l la ceilalți smei, se adunară boțolog în jurul lui întrebându-l din fir în pâr tot ce le plesnia prin minte, în urmă începură ai face judecată: unii dăceau să-i scotă ochii, alții să i taie mâinile ori piciorile, cei mai mulți dăceau să-l omore chiar.

În urmă să scotă un bătrân sfătos și dăce: să-l lăsăm cu viața de ne va aduce pe fata împăratului Verde. „Așa se fie” strigară cu o gură toți smei. Bietul fecior de silă ca de voe bună, trebuî să și cerce norocul, dacă voia se mai aibă dăle.

Dacă cineva, afară de paseri, ar fi voit să între preste zid în curtea împăratului Verde îi trebuia o scară de 9 stângini, și acesta o sciau bine și smei, și de aceea la rugarea feciorului nici nu întârziară a-i face o scară, după cum spusei de lungă. Feciorul însoțit de smei și plăcă în spre curțile împăratului Verde.

Ajungând acolo, îndată își ridicară smei scara pe zidul cel înalt dela curtea împăratului Verde.

După Herbart între aceste diferite *interese* e de a se păstra un echilibru, ca nu cum-va vre-unul separat să devină unilateral, predominant în spiritul elevului.

În sfârșit trebuie să amintim, că și personalitatea învățătorului hotăresce mult în privința deșteptării *interesului*. Atâră mult adecă dela dibăcia lui de a se scoborî și acomodă gradului de dezvoltare al elevului său. Nimic nu e mai greu pe lume, decât a înțelege pe altul, și fără o asemenea înțelegere e absolut imposibil a convinge pe cineva despre vre-un lucru. A înțelege însă pe cineva, înseamnă a avea o părțică egală, sau asemenea cu gândirea lui; la din contră rămânem reci, indiferenți față de ori și-ce împărțări. Acestă împregiurare, care de asemenea ridică mult valoarea aperiției, învățătorul conștient un moment nu e permis să o părădă din vedere. Și va corăspunde acesteia, dacă înainte de toate el însuși se va interesa cu devotament de ocupațiunile împreunate cu chemarea sa, și va căută de altă parte a fi cât se pôte de clar în espunerile sale, ținând samă de întrețeserea și asocierea firească a cunoștințelor, precum și de ore-care variație. În scopul acesta învățătorul va trebuî să se pogore la elevul său cu blândete, nu însă ca însuși să devină copil, ci ca să-i fie dată posibilitatea de a observa toate mișcările elevului nevinovate încă în originalitatea lor. Va trebuî să-l urmărească mereu cu atențiunea între ori și ce împregiurări. Astfel apropiindu-se de elev va căută să deștepte într'insul convingerea, că într'adevăr este cineva anume pentru el aci în scotă. Prin această și elevul se va simți atras către învățătorul său, și bucuros își va petrece timpul în societatea lui interesându-se de ocupațiunile sale.

Aceste ar fi cerințele mai însemnate, dela cari este condiționată deslegarea problemei pusă în fruntea acestui tractat, și pe basa cărora prin o muncă conștientă să pôte astfel educa elevul, încât pe urmă să se pôtă susținea cu demnitate în toate împregiurările, fără a perde vreodată din vedere menirea sa morală pe acest pământ. Lucrul de căpetenie e, precum s'a vădut, a purta deosebită îngrijire, ca procesul aperiției să decurgă întrucât numai se pôte cu ușurință. Pentru-că din acestă isvoresc mulțămirea sufletului nostru, ce ne stimulează mereu a ne ocupa cu lucrurile ce ne causăză aceea mulțămire. În sfârșit trebuie să năsuim și într'acolo, ca acesta interesare neegoistică să fie multilaterală, nu numai din punctul de vedere al dezvoltării generale, ci precum s'a vădut și din punct de vedere moral, moralitatea fiind carea constituie pentru toate vremile vrednicia omului.

Sibiu, în Iunie 1889.

Dr. Vasile Bologa.

Correspondențe particulare

ale „Telegrafului Român”.

Budapesta, 1/13 Iuliu, 1889. Situațiunea externă dacă lucrurile în Sârbia nu se vor molcomi, ne dă puține garanțe pentru susținerea păcii în Orient. Bulgarii s'au unit în faptă, deși unirea lor are să fie recunoscută de aici înainte de areopagul european. Sârbii încă aspiră la unitatea națională; vedem espres aspirațiunile sârbilor, nu scim însă, de ce felii de mijloce dispun ei spre a-și efeptui cea ce doresc.

După ce însă slavii din peninsula balcanică, se presupunem, și vor fi ajuns scopul lor final, este întrețeserea deschisă, că ce politică vor urmă ei față de popoarele diu orient în combinațiune cu colosul dela Nord!

Așa stăm — în afară! Dar cum stăm înlăuntru? Grăul rar, buruenos, tăciunos, slab, perit de ger, de apa și seceta din primăvară, deci ne promit un seceriș de tot nemulțămătoriu. Ghiata bate hotarele, întocmai ca esecutorii și finanții satele. Nimic promițătoriu, bun

și vesel, fără numai programele ministeriali.... Unde sunt însă spelele reformelor justiției, administrației? Ar fi să fie în sacii economilor; dar sacii sunt goli și goli vor rămănea și la toamnă.

Dar apoi verbalitatea, adecă limba, pretinde înainte de toate: esecutarea legii de naționalitate! Guvernul reconstruit însă, despre acesta tace ca piticul....

Este însă de recunoscut, că nici un guvern în Ungaria, dela 1867 încôce, n'a numărat în sinul său atâtea capacități, ca acest de acuma. Dar mai puține mijloce de reforme, adecă incapacitate financiară nu a avut nici un guvern ca acesta. Este mai mult numai poftă de a reformă și atâtea o totul. Dacă cineva ne-ar întrebă și despre mijloce, ne-ar aduce numai în perplexitate.

Dar apoi, în locul administrațiunii autonome comitatense, administrațiunea de stat, ce va să dăce? Va să dăce a luă conducerea comitatelor din mâinile unor familii anumite și a o pune în mâinile unui partid politic. Cât va fi această de rentabil pentru țară vom vedă atunci, după ce reforma va intra în viață.

Fără finanțe bune, ori cum socotim asupra stării generale, este o chimără a și spera vre-o politică bună internă și esternă. De experimente suntem sătui.

Finanțele însă sunt slabe în Europa noastră cea veche mai la toate statele. Miseria e deja un rău general european. „Socios habuissse malorum” este consolațiunea guvernului reconstruit. — Rusia d. e. e băntuită rău economic, ea va avea un seceriș de atâtea ori mai slab, ca al nostru în acest an. Prin urmare pacea în orient, pe lângă toate aspirațiunile sârbesci, pare încă a fi pe acest an asigurată. Soldații cu puscile cele cu repetiție au lipsă în pace și resbel de nutremânt și munițiune abundantă. Toate aceste nu le au cârmuitorii adunate și de ocamdată nu le pot dă nici economii. Așa apoi se face pacea ușor. X.

De sub Șatra Pinteii, în 29 Iunie, 1889 st. v. Onorate Dle Redactor! Par' că sôrtea noastră acelor de sub Șatra Pinteii este destinată numai spre rău. Uneori perdem timpul cu certe și frecări religio-nari între noi frații de un sânge, alte-ori cu certe și intrige despre dreptul de pășunat al hotarelor noastre, apoi din când în când se revarsă și mânia lui Dumnezeu asupra noastră în feluri diferite. În vara anului trecut țarina hotarelor comunelor Cupșeni și Ungureni preste tot au fost de jumătate nimicite toate holdele și erva de o grindină îngroșătoare, apoi a urmat o erna crâncenă și ne mai pomenită, așa încât sârmanul popor a fost necesitat în lipsă de nutreț a-și descoperi paele de pe edificiile sale economice spre a și putea scote vitele din cătușele ernei la câmp.

Acum însă dela începutul primăverii până în present ploile au lipsit cu totul mai cu deosebire la hotarele Costeni, Cupșeni, Ungureni și Libotin, așa încât astăzi toate plantele și holdele sunt nimicite, ba în comuna Cupșeni încep omienii a și mâna vitele în partea de hotar, unde au avut țarina, căci nu au speranță nici de un product. Cu toate acestea însă datinile cele rele omienii tot nu le părăsesc, băutura și concubinatele, deși dela Anvon li se spune destul, așa încât păstorii cei sufletesci nu rămân în dărăt, cine numai vrea să înțelgă sfaturile lor. Dările sunt grele, și așa în astfelu de împregiurări ne aflăm, despre cari vă rugăm, domnule redactor, a le publicăm în diarul, ce redactați. 87

Feciorul împăratului Roșu, după ce tăia dela fiecare smeu din vârful limbei, plăcă cu multă voie bună din satul împăratului. La marginea satului se abătă pe la o babă în a cărei casă, sau colibă, cum ia și dăce mai bine, licuria puținel foc, din care luându și puținel se duse ca mănât de vânt, până la mormântul tatălui său. Ajungând la mormânt făcă un foc, lângă care fără de leac de frică se puse să tragă un puu de somn.

Nu adormise bine, după cum îi păruse lui și sfetnicii și veniră la mormântul împăratului, să vadă, ce s'a mai întemplat de nou. Mare le fū mirarea, când vădură pe smeu, zăcând mort și mormântul împăratului nemișcat; ceea-ce îi făcă pe sfetnici și pe alți privitori să l încarce pe fecior de laude, de cari numai el era vrednic. (Va urma.)

* Intunecimea de lună, prorocită de astronomi în părțile noastre, s'a observat pe deplin Vineri sêra.

* (O cură simplă contra beției). Se dăce, că un escelent remediu contra patimei de beție este apa caldă. Să se sôrbă înainte de dejun, înainte de prânz, înainte de cină, câteava linguri de apă caldă cât de ferbinte. Asemenea și înainte de culcare.

Varietăți.

* (Archiducele Albrecht în Transilvania.) În „Kolozsvar” cetim, că Alteța Sa archiducele Albrecht pentru de a inspecționă trupele din Transilvania în 24 a. l. c. va sosi în Cluș de unde va plecă la Bistrița, de aici preste M. Oșorheiu la Alba-Iulia, ér de aici la Sibiu, din Sibiu la Brașov și dela Brașov se dice că va face o excursiune și la Sinaia.

* (Intimpinarea Preasânției Sale dlui episcop N. Popea.) După cum am aflat pe cale privată Preasânția Sa în călătoria spre Caransebeș, la Ilia, Deva, Arad, Timișoara și Lugos a fost întimpu cu mult entusiasm la toate garele. Detaiuri până acuma n'am primit.

* (Denumiri). În urma organizării din nou a direcțiunilor financiare, care organizare va intra în practică la 1 August a. c. n. a fost denumiți și 2 directori români anumiți: dñii D. Dragonescu în Cinciserică și G. Pop în Aiud, ér dl secretariu Nicolau Pop din Sibiu, un angajat dintre cei mai distinși, a fost denumit de vice director în *Neutra*, adică între slovaci!

* (Bancnote nouă de 1 fl.) De curând s'a pus în circulațiune bancnote nouă de 1 fl. Ele pórta datul 1 Iuliu 1889. Sunt lungi de 105 milimetri și late de 68½ milimetri. Ele sunt tipărite albastru pe ambe părțile. — Bancnotele vechi de un fl. cu datul 1 Ianuarie 1882 sunt a se schimba la perceptorate și la cassele statului până la 30 Iunie 1890. Dela acest termen până la 30 Iunie 1892 bancnotele vechi de 1 fl. se vor primi numai la Cassa centrală c. r. în Viena și la Cassa r. u. din Budapesta, apoi la cassele țerei, ér trecând acest termen nu se vor primi și schimbă, decât cu petițiune la ministeriul de finanțe.

* (Necrolog.) Pătruși de adăncă durere vă înscințăm despre repausarea mult iubitelui meu soț respective tată **B. G. Popoviciu**, cavalier „Steaua României”, membru fondator al Asociațiunei pentru literatură și cultura poporului român, al societății academice „România Jună”, furnisorul curții regale române, etc. etc. decedat din viață Luni 26 Iunie, (8 Iuliu), 1889 la 8 ore dimineță în etate de 65 ani. Rămășițele pământesci ale scumpului și mult regretatului defunct, se vor înmormânta Mercuri în 28 Iunie (10 Iuliu) la 10 ore a. m.

Gainfahn-Vöslau, 26 Iunie (8 Iuliu), 1889.

Zoé, Lucia, Căsar, ca copii. *Aspasie Popoviciu*, ca soție.

* (Călduri mari). A venit luna lui Cuptoriu și cu ea și căldurile. De vre-o câteva zile căldura e așa de mare, că termometrul s'a ridicat peste 40° Celsius.

* (Ungurii în Paris.) Diarului „Pester Lloyd” i-se scrie cu datul de 10 Iuliu din Paris următoarele: „Astăzi după prânz apărură în Pantheon ungurii, ce se află aici, membrii comitetului frances, precum și ministrul Locroy și Georges Hugo. După vorbirile ocazionale ale scriitorului maghiar Várady și ale președintelui *Association internationale à Ratisbonne*,” ceti membrul teatrului național, Franz Náday, o odă a lui Ludovic Bartok despre Victor Hugo, care imediat s'a tradus în limba francesă și a fost viu aplaudată de public. Vorbirile lui Blasiu Orbán, care purta costum național maghiar, Locroy, Clovis Hugues înceară festivitatea, după care o colosală cunună de palmier se depuse pe mormântul lui Hugo. O parte mică dintre maghiari se duse și la mormântul lui Gambetta și depuseră și aci o pompasă cunună cu tricolorul frances, pe care era scris: „Maghiarii lui Gambetta!” Acest pas se consideră ca o trecere preste program și se critică aspru. La monumentul lui Gambetta Emil A. brányi ceti o poemă mai întâiu unguresce apoi franțozesce. Deputatul Bordeaux aminti meritele lui Gambetta și simpatiile maghiarilor pentru Franția. Intre cei de față se afla și șeful cabinetului ministrului de externe, Delpench.

* (Mărimea Londrei și consumațiunea ei). În marea oraș Londra, capitala Angliei, tot la patru minute se întâmplă o naștere, așa că pe 2 ore se vin ca la 30 nasceri, în care timp casuride mórte se întâmplă ca vre-o 20. Dacă un țiar ar voi se publice numele tuturor celor ce se nasc și mor, ar trebui să aducă pe fie-care și mai multe colóne numai cu nume. O idee mai nimerită despre mărimea acestui oraș și-o va pute face cineva, dacă va avé în vedere faptul, că lungimea tuturor stradelor Londrei face nu mai puțin ca 7000 de miluri. Dacă cineva ar voi să percurgă toate stradele din Londra, percurgând pe și 4 miluri geografice s'au 29 klm. ar avé lipsă de un an întreg pentru a pute trece prin toate stradele. Locuitorii Londrei consumă în decursul unui an 500,000 boi, 2 milioane oi,

200,000 viței, 8 milioane paseri (galițe), 5 milioane funți pesce, 500 milioane ostrele, (ostrige, stridii), 200 milioane pescuți, raci etc. Afară de acestea mai multe milioane tone (à 20 măji) estrat de carne și alți nenumărați articoli de mâncare. Bere se consumă 200 milioane quarturi, rum 10 milioane și vinu 50 milioane quarturi.

Primirea în scôla de cadeți.

La timpul seu am luat notiță despre publicarea concursului referitoriu la primirea elevilor în scôla de cadeți, în cele următoare publicăm și condițiunile de primire.

Este a se trimite o rugare în limba germână către comanda acelei scôle de cadeți, unde doresce tînărul să fie primit. Un formulariu comunicăm la vale.

Rogarea de primire trebuie să fie înzestrată cu următoarele documente:

1. Cartea de botez a elevului.
2. Cartea de împămîntenire (Heimathschein) a aceluia.
3. O adeverință medicală dela un medic c. r. militar dela armată ori honveți despre aptitudinea corporală a petentului pentru creșterea militară.
4. Testimoniile scolastice de pe anul întreg 1888/89.
5. Adeverință despre purtarea morală dela oficiile politice ori polițienesci. (Acésta însă numai atunci, dacă în testimoniul scolastic nu se află notificat, sau dacă intrarea în scôla de cadeți nu se întâmplă direct din scôlele medii).

Rugări necomplete ori întârziate, subscernute după terminul de 25 Iuliu se resping, în contra respingerei nu are loc recurs.

După începutul anului scolar 18 Septembrie nu se mai primesc competenți în scôlele c. r. de cadeți.

Viena, în luna lui Maiu, 1889.

Dela ministeriul imperial c. r. de resbel.

Despre banii scolastici.

În scôlele de cadeți se plătesce în fie-care an bani scolastici și anume:

- a) Pentru fii de oficeri și a tuturor oficianților militari dela armată c. r. și honveți anual câte 12 fl.
- b) Pentru fii dela oficeri de rezerve, dela oficianți de curte sau oficianți de stat civil câte 60 fl., anualminte.
- c) Pentru fii tuturor celorlalți civi ai statului austro-ungar câte 120 fl. anualminte.

Pentru fii celor de sub b) și c) însemnate persoane se cere în cas, dacă vor fi primiți în scôlele de artilerie sau de pionier, numai o tacsă de 30 fl. resp. 60 fl. pe fie-care an.

Banii scolastici sunt a se plăti înainte, în rate semestrale la 18 Septembrie și 1 Martiu a fie-cărui an la aceea scôla de cadeți, unde frecuantantul fii primit.

Comandele scolare pot permite la tineri sêrmani, ca banii scolastici să se plătescă în rate lunare.

Eliberare dela solvirea banilor scolastici nu se permite, nici se vor reîntorce banii plătiți.

Despre etate.

Pentru intrarea în I an al unei scôle de cadeți de infanterie se cere dela elevul vârsta cea mai mică de 14 ani impliniți, și cea mai mare de 17 ani netrecuți. Ér pentru intrare în I an al unei scôle de cadeți de artilerie sau pionier o vîrstă mai mare potrivită cu studiile făcute.

Pentru intrare în anul al II-lea al unei scôle de cadeți se cere vârsta maximală de 20 ani neimpliniți. Vârsta se numără dela 1 Septembrie.

Asentarea elevului se întâmplă numai după terminarea și eșirea din scôla.

Pentru anul curent 1889/90 se mai permite primirea de elevi asentați.

Despre primirea scolarilor.

Toți petenții trebuie se documenteze prin testimoni scolastice progresul în științe și trebuie să se supună unui esamen de primire.

Testimoniile trebuie se arete, că petentul a absolvat următoarele clase cel puțin cu un celeul îndestulitoriu (genügend) și anume pentru primirea într'o scôla de cadeți de infanterie:

- a) În anul I. patru clase prime dela o scôla medie. Cari au absolvat numai trei clase medie trebuie se arete atestate cu calcule suficiente (befriedigend), pentru ca să fie permis a depune esamen de primire.
- b) În anul al II-lea cinci clase medii.
- c) În anul al III-lea șase clase medii reale sau gimnasiale.
- d) În anul al IV-lea absolvarea unui gimnasiu ori scôle reale.

În scôla de cadeți de cavalerie.

Anul prim se poate absolvă într'o scôla I de cadeți de infanterie.

- a) În anul al II-lea cinci clase.
- b) În anul al III-lea șase clase.
- c) În anul al IV-lea absolvarea gimnasiului ori scôlelor reale.

În scôla de cadeți de artilerie și de pionier se primesc:

- a) În anul I cu cinci clase reale ori gimnasiale.
- b) În anul al II-lea absolvarea scôlelor reale ori gimnasiale.

Esamenul de primire pentru intrare în I an al unei scôle de cadeți de infanterie, artilerie ori pionier se face din următoarele obiecte:

Limba germână, aritmetica, algebra, geometria-geografia și istoria cât s'a propus în cele 4 clase inferioare ale scôlei reale sau gimnasale.

Pentru intrare în anul al II-lea se estinde esamenul asupra tuturor obiectelor din anul I.

Condițiunile de primire pentru competenți sunt:

1. Să fie sudit austro-ungar.
2. Să fie trupesce apt.
3. Cu purtare morală.
4. Să aibe vârsta recerută.
5. Indestulă pregătire scolară.
6. Să se deoblige a purta din proprii mijloce spesele pentru procurarea obiectelor de ajustare.
7. Să se plătescă de timpuriu banii de scôla.

Bani de vipt nu se cer.

Cu începutul anului scolar 1889/90 (dela 18 Sept. începând) se primesc în scôlele de cadeți cam în numărul următoriu:

În anul I al scôlei de cadeți de infanterie din Viena, Budapesta și Praga câte 100.

În anul I al scôlei de cadeți de infanterie din Karlstadt, Kaarhaus lângă Brünn, Lobzow lângă Cracovia, Sibiu, Triest, Liebenau lângă Gratz, Pojon, Innsbruck și Timișoara câte 50.

In	I	an al scôlei de cadeți de artilerie	150
„ al II	„	„	50
„ I	„	„	50
„ al II	„	„	25
„ „ II	„	„	50
„ „ III	„	„	35.

Condițiunile de primire mai pe larg sunt publicate într'o broșură sub titlu „Vorschrift über die Aufnahme von Bewerbern in die k. k. Kadetenschulen” tipărită la L. W. Seidel und Sohn in Viena, dar broșura acésta se pôte căpă și în librării cu prețul de 30 cr.

Formula petițiunei pentru primirea unui scolar în într'un institut de cadeți sună în limba germână astfelu:

An

das k. k. Commando der Infanterie-Kadetenschule

in

Temesvár.

Ich bitte um die Aufnahme meines Sohnes N. N. (numele fiului) in den I. Jahrgang der k. k. Infanterie-Kadetschule in Temesvár, mit der Widmung für die Infanterie-Truppe (său altă trupă în care voiesce să fie primit elevul.) Als Aufnahms-Dokumente lege ich bei:

1. Den Taufschein meines Sohnes;
2. den Heimatschein desselben;
3. das militär-ärztliche Gutachten, und
4. das ganzjährige Schulzeugniß (1888/89) meines Sohnes.

Ich erkläre, dass mir die Bestimmungen der Vorschrift über die Aufnahme von Aspiranten in die k. k. Kadetschulen vollinhaltlich bekannt sind und dass ich mich verpflichte, allen daselbst festgestellten Bedingungen genau nachzukommen, falls mein Sohn in eine Kadetschule aufgenommen wird.

Schliesslich füge ich bei, dass ich meinem Sohne N. N. während der Frequentierung der Kadetschule eine monatliche Zulage von . . . Gulden verabfolgen werde (eventuell: „dass ich meinem Sohne eine bestimmte monatliche Zulage zu verabfolgen nicht in der Lage bin“).

N., am . . . ten 18 . . .

N. N.

(numele și adresa părintelui).

său:

Mein Mündel besitzt eigenes Vermögen und erhält aus demselben eine Subsistenz-Beihilfe von monatlich . . . Gulden (eventuell: „besitzt kein Vermögen“).

N., am . . . ten 18 . . .

N. N. als Vormund.

(numele și adresa tutorului).

Nota: Pe petițiunea și atestatul medicului sunt a se lipi câte un timbru de 50 cr. pe celelalte acuse, dacă nu sunt timbrate câte de 15 cr.

Loterie.

Sâmbătă în 13 Iuliu 1889.

Buda: 55 86 37 43 49

Bursa de Viena și Pesta.

Din 13 Iuliu 1889.

	Viena	B-pesta
Renta de aur ung. de 6%	—	—
Renta de aur ung. de 4%	100.10	99.95
bbligatiuni de stat dela 1876 de ale drumului de fer oriental ung.	112.75	112.— 25
Obligatiuni ung. de rescumpărarea decimelei de vin	99.70	100.—
Obligatiuni de credit austr.	308.—	301.90
Sorti de regularea Tisei	127.—	126.50
Obligatiuni urbariale ung.	105.—	105.—
Galbin	5.64	5.62
Napoleon	9.46	9.41
100 marce nemțesci	58.30	58.25
London pe (poliță de trei luni)	119.20	119.20

Nr. 357.

[94] 1—3

CONCURS.

Devenind vacant un post de învățătoriu la școala capitală rom. gr. or. din S. Sebeș, pentru ocuparea lui se scrie concurs, cu termin până la 31 Iuliu a. c. st. v.

Emolumentele împreunate cu acest post sunt:

Salariu de 350 fl. v. a., ér după serviciu de 5 ani la această școală 400 fl. v. a. pe an.

Doritorii de a ocupa acest post au a-și înainta cererile, instruite conform legilor în vigoare, oficiului protopopesc gr. or. din S. Sebeș, și conședându-le împregiurările, a se prezentă în biserica din loc în vre-o Duminecă ori sârbătoare pentru a-și arătă desteritatea în cântare și tipic.

S. Sebeș, în 21 Iunie, 1889 v.

Comitetul parochial.

Ioan Tipeiu,
protopresbiter.

Z. Murășan,
notariu.

Nr. 176.

[93] 2—3

CONCURS.

Pentru ocuparea cu 1 Septembrie n. a. c. a 3 posturi de învățători și a unui post de învățătoare la școala civilă de fete cu internat a Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român, prin această se scrie concurs.

Doritorii de a ocupa vre-unul dintre posturile amintite au se prezente următoarele documente:

a) atestat de boțez;

b) document despre calificațiunea cerută prin legea statului (§. 103 a Art. de lege XXXVIII din 1868) pentru ocuparea de posturi de învățători la școlile civile;

e) o arătare în scris despre studiile pregătitoare și despre ocupațiunea de până acum;

d) arătarea specialității, pentru care sunt pregătiți cu deosebire, și

c) fiind limba română limba de propunere, se dovedescă, că posed perfect limba română în vorbire și în scriere; pentru postul de învățătoare se cere, pe lângă calificațiunea amintită mai sus, și calificațiune specială pentru lucrul de mână și vârsta de cel puțin 20 ani.

Concurenții, cari vor dovedi aptitudinea specială în privința cunoșcerei și a limbei germane, franceze, a gimnastice sau altei specialități de școală, vor avé preferință între cel altfel cu pregătiri egale.

Fie care concurent, care va fi ales învățătoriu sau învățătoare, se obligă

a propune până la macsimul de 30 ore pe săptămână.

Cu posturile, ce sunt a se ocupa, sunt împreunate următoarele beneficii:

a) învățătorilor salariu anual de câte 700 fl. v. a. și 150 fl. v. a., bani de cuatir;

b) învățătoarei, pe lângă întreaga întreținere în internat (vipt, locuință, încălțit, luminat, spălat) salariu anual de 400 fl. v. a.

Concursurile însoțite de documentele numite mai sus se se prezente subsemnatului comitet până la 15 August st. n. a. curent.

Din ședința comitetului Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român, ținută în Sibiu, la 9 Iuliu, n. 1889.

George Barițiu, Dr. Ioan Crișian,
președinte. secretariu II

Wien, im Stadtbezirke Wieden.

Hauptstrasse Nr. 7.

Hôtel „Goldenes Lamm“.

Conform listelor oficiose ale străinilor unul dintre cele mai căutate hoteluri.

Cel mai apropiat hotel de operă și Kärntnerring situat în părțile cele mai frumoase, mai cercetate, și unde se află tot felul de lucruri mai interesante și mai demne de admirat.

Odaia dela 1 fl. în sus, și apartamente confortabile pentru familii.

Curățenie esemplară. — Preste 100 de odăi pentru străini.

Tarifele odăilor imprimare și afișate la fie-care odaie.

Restaurațiune bună, recunoscută.

Pe drumul stațiunii de sud și centrale a călei ferate de stat.

Trăsuri cu cai și omnibuse în toate direcțiunile Vienei, precum și pentru gară și alte localități în provincie.

J. Kührer,
proprietariu.

[91] 3—14

Picături de stomach Mariazeller,

care lucră de minune în contra tuturor boalelor de stomach.



Nensemănat mai bune, ca ori cari altele, pentru lipsa de apetit, și slăbiciunea stomachului, respirație, vânturi, răgăeli acre, colică, catar de stomach, acreală, formarea de peatră, producerea de prea multă flegmă, galbinare, greață și vârsături, (vomări), durere de cap (în cazul când provine dela stomach), convulsii de stomach, constipațiune sau înecare, înecarea stomachului cu mănăci și beuturi, limbaică, splină, ficat, și hemoroidi, Pretul unei sticle dimpreună cu manuducerea la întrebunțarea lor 40 cr., o sticlă dublă 70 cr. [1907] 34—52

Espositul-Central prin farmacistul Carl Brady, Kremsier (Moravia).

Picăturile de stomach Mariazeller nu sunt un arcan. Părțile constitutive sunt arătate la fie care sticlă pe explicarea la întrebunțarea lor. Veritabile se pot căpăta mai în toate farmaciile.

Avis! Picăturile veritabile de stomach Mariazeller, se falsifică și imitează în multe părți. Ca semn al veritabilității, are să se ia totdeauna, embalgia cu care se învelesc sticla, și care e roșie și în partea de deasupra provădută cu marca fabricii, având pe lângă aceasta de a se mai observa, cu explicarea la întrebunțarea lor, care se adă la fie care sticlă se fie imprimată în tipografia lui H. Gusek în Kremsier.

Veritabile se pot căpăta: Sibiu, farmacia Wilh. Moersch, farmacia Karl Müller, farmacia August Teusch, farmacia Karl Herzberg. — Hafeș, farmacia Josef Csonka. — Szasz-Regen, farm. Emil Wermescher. — Orăștie, farmacia George Deak, farmacia Ios. Graffius, farmacia N. Vlad. — Acriș, farmacia Keresi. — Satușung, farmacia Gustav Iekelius. — Alba-Iulia, farmacia Iul. Fröhlich. — Medias, farmacia Schuster. — Sas-Sebeș, farmacia Ludwig Binder, farmacia I. C. Reinhard. — Aiud, farmacia Em. Kovács. — Petroșeni, farmacia G. Gerbert. — Mercurea, farmacia Chr. Fr. Schimert. — Făgăraș, farmacia Pildner, farmacia Hermann. — Cohalm (Köhalom), farmacia Eduard Melas. — Satușung Hoszufalu, farmacia Gustav Jekelius.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1889.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa mică—Sibiiu				
	Tren de per-sone	Tren de accele-rat	Tren omnibus	Tren mîcst.		Tren de per-sone	Tren de accele-rat	Tren mîcst.	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren de per-sone	Tren de per-sone		Tren mîcst.	Tren de per-sone	Tren mîcst.							
Viena	11.—	8.—	—	—	Bucuresci	—	4.40	7.30	*)	Viena	—	11.—	3.40	Teluș	11.24	3.—	1.42			Copșa mică	—	2.05	4.35	
Budapesta	8.31	2.—	3.10	6.10	Predeal	—	9.12	1.14	5.03	Budapesta	—	7.40	9.30	Alba-Iulia	11.59	3.34	2.32			Șeica mare	—	2.38	5.05	
Szolnok	11.20	4.05	7.22	9.28	Timiș	—	9.41	1.45	6.22	Szolnok	—	10.42	12.38	Vințul de jos	12.30	4.10	—			Lónneș	—	3.22	5.46	
P. Ladány	2.22	5.46	5.52	11.38	Brașov	—	10.17	2.32	7.23	Arad	—	3.53	5.36	Șibot	1.01	4.43	—			Oena	8.—	3.46	6.17	
Oradea-mare	4.18	7.01	8.46	1.51	Feldioara	4.54	—	7.07	—	Glogovaț	2.17	4.29	6.06	Orăștia	1.32	5.13	—			Sibiiu	8.35	4.18	6.40	
Vărad-Velencze	—	—	9.27	2.19	Apaja	5.37	—	7.44	—	Györök	2.37	4.41	6.18	Simeria (Piski)	2.03	5.47	—			Sibiiu — Copșa mică				
Fugyi-Vásárhely	—	—	9.44	2.32	Ágostonfalva	6.15	—	8.09	—	Pauliș	3.37	5.35	6.43	Deva	2.52	6.27	—			Sibiiu	2.30	9.10	9.50	
Mező-Telegd	—	7.41	10.21	2.55	Homorod	7.31	—	9.07	—	Radna-Lipova	4.05	5.17	6.55	Branicfa	3.23	6.54	—			Oena	3.04	9.37	10.14	
Rév	—	8.16	11.38	3.38	Hașfalău	9.09	—	10.34	—	Conop	4.27	5.38	7.14	Ilia	3.55	7.20	—			Lónneș	—	10.05	10.40	
Bratca	—	—	12.16	4.01	Sighișoara	9.33	—	10.20	—	Bérvava	—	6.05	7.46	Gurasada	4.08	7.32	—			Șeica mare	—	10.40	11.10	
Bucia	—	—	12.54	4.23	Elisabetopole	10.02	—	11.09	—	Soborșin	—	6.23	7.57	Zam	4.44	8.03	—			Copșa mică	—	11.09	11.35	
Cincia	—	9.05	1.57	4.49	Medias	11.04	—	11.35	—	Gurasada	—	7.20	8.42	Soborșin	5.30	8.38	—			Cucerdea—Oșorheiu—Reghinul-săs.				
B. Huiedin	—	9.35	3.11	5.31	Copșa mică	11.24	—	11.19	—	Zam	—	7.55	9.11	Bérvava	6.27	9.27	—			Cucerdea	3.05	10.20	3.25	
Stana	—	—	3.40	5.40	Micăsasa	11.39	—	11.59	—	Conop	—	8.26	9.39	Radna-Lipova	6.47	9.46	—			Cheța	3.35	10.50	3.58	
Aghireș	—	—	4.15	6.12	Blaș	11.57	—	12.15	—	Ilia	—	8.47	9.55	Pauliș	7.28	10.20	5.35			Ludoș	3.51	11.11	4.15	
Ghirboul	—	—	4.36	6.24	Crăciunel	12.30	—	12.43	—	Branicfa	—	9.11	10.13	Györök	7.43	10.34	6.01			M. Bogat	4.06	11.20	4.41	
Nadișul ung.	—	—	4.58	6.38	Teiuș	12.45	—	12.55	—	Deva	—	9.42	10.37	Glogovaț	7.59	10.50	6.44			Cipeu-Iernut	4.43	11.57	5.28	
Cluș	11.02	10.35	5.26	6.56	Aiud	1.13	—	1.07	—	Simeria (Piski)	—	9.59	10.53	Arad	8.28	11.16	7.25			Kerelô-Sz.-Pál	4.58	12.12	5.44	
Apahida	11.23	—	—	7.15	Vințul de sus	2.18	—	2.11	—	Orăștia	—	11.—	11.39	Szolnok	8.42	11.30	7.44			Nireșteu	5.21	12.36	6.08	
Ghiriș	12.44	—	—	7.48	Uioara	2.48	—	2.33	—	Șibot	—	11.29	12.01	Budapesta	9.20	12.05	—			Oșorheiu	5.40	12.55	6.27	
Cucerdea	1.27	—	—	9.13	Cucerdea	2.56	—	2.40	—	Vințul de jos	—	12.02	12.29	Viena	2.21	5.10	—			Reghinul-săs.	6.—	4.58	—	
Uioara	1.34	—	—	10.04	Ghiriș	3.14	—	2.46	—	Alba-Iulia	8.55	12.19	12.45		6.—	8.15	—			Reghinul-săs.—Oșorheiu—Cucerdea				
Vințul de sus	1.42	—	—	10.12	Apahida	3.27	—	3.27	—	Teiuș	9.54	1.06	1.24	Arad — Timișoara					Reghinul-săs.	—	8.25	8.—		
Aiud	2.07	—	—	10.19	Cluș	3.27	5.32	—	8.—	Simeria (Piski) — Petroșeni					Arad — Timișoara					Oșorheiu	—	10.—	9.49	
Teiuș	2.26	—	—	11.34	Nadișul ung.	3.27	—	—	8.36												6.45	12.15	10.20	
Crăciunel	3.11	—	—	12.11	Ghirboul	3.27	—	—	9.02												7.05	12.35	10.39	
Blaș	3.24	—	—	12.29	Aghireș	3.27	6.11	—	9.32												7.28	12.58	11.02	
Micăsasa	3.54	—	—	1.10	Stana	3.27	—	—	10.11	Simeria		6.47	11.54	Arad	6.12	4.12					7.50	1.19	11.23	
Copșa mică	4.09	—	—	1.30	B. Huiedin	3.27	6.43	—	10.51	Streiu		7.40	12.37	Aradul-nou	6.36	4.38					7.28	12.58	11.02	
Medias	4.39	—	—	2.14	Cincia	3.27	7.12	—	12.16	Hațeg		8.51	1.28	Németh-Ságh	7.01	5.01					7.50	1.19	11.23	
Elisabetopole	5.11	—	—	2.54	Bucia	3.27	—	—	12.50	Pui		10.02	2.23	Vinga	7.30	5.29					8.23	1.49	11.53	
Sighișoara	5.45	—	—	3.35	Bratca	3.27	—	—	1.19	Crivadia		11.02	3.11	Orczifalva	7.55	5.47					8.31	2.02	12.06	
Hașfalău	6.12	—	—	4.07	Rév	3.27	7.51	—	2.—	Banița		11.50	3.53	Merczifalva	8.13	6.04					9.12	2.18	12.22	
Homorod	7.32	—	—	5.54	Mező-Telegd	3.27	8.17	—	3.04	Petroșeni		12.30	4.25	Timișoara	9.04	6.50					9.44	2.46	12.50	
Ágostonfalva	8.17	—	—	6.39	Fugyi-Vásárhely	3.27	—	—	3.36	Petroșeni — Simeria (Piski)					Timișoara — Arad					Simeria (Piski) — Hunedóra				
Apaja	8.37	—	—	7.13	Vărad-Velencze	3.27	—	—	3.52											Simeria (Piski)	—	2.18	—	
Feldioara	9.06	—	—	7.45	Oradea-mare	3.27	8.42	—	4.03											Cerna	—	2.39	—	
Brașov	9.45	—	—	8.32	P. Ladány	3.27	8.47	10.50	4.47											Hunedóra	—	3.08	—	
Timiș	1.55	5.32	—	—	Szolnok	3.27	1.19	10.08	1.33											Hunedóra — Simeria (Piski)				
Predeal	2.53	6.15	—	—	Budapesta	3.27	3.31	11.51	3.29	11.51		9.36	4.26	Timișoara	6.25	1.15				Hunedóra	—	9.30	—	
Bucuresci	9.35	11.50	—	—	Viena	3.27	6.30	1.55	7.45	9.55	Banița	10.17	5.12	Merczifalva	7.19	2.04				Cerna	—	9.56	—	
Murăș-Ludoș—Bistrița					Bistrița Murăș—Ludoș						Crivadia	10.58	5.55	Orczifalva	7.46	2.26				Simeria (Piski)	—	10.15	—	
Murăș-Ludoș	—	—	—	4.30	Bistrița	—	—	—	3.—	Pui	11.42	6.41	Vinga	8.15	2.56					Ghiriș — Turda				
Țaga-Budatelic	—	—	—	7.27	Țaga-Budatelic	—	—	—	6.49	Hațeg	12.23	7.26	Németh-Ságh	8.36	3.13					Ghiriș	—	9.33	4.19	
Bistrița	—	—	—	11.—	Murăș-Ludoș	—	—	—	9.35	Streiu	1.12	8.14	Aradul-nou	9.11	3.51					Turda	—	9.54	4.40	
Nota: Numerele cele grase înseamnă orele de noapte.											Simeria	1.51	8.50	Arad	9.27	4.05				Turda — Ghiriș				
											Sighișoară—Odorheiu					Odorheiu—Sighișoară								
											Sighișoară	—	6.05	Odorheiu	—	6.—					Turda	—	8.29	3.19
											Odorheiu	—	9.12	Sighișoară	—	8.56					Ghiriș	—	8.50	3.40